

Objet : Invitation à l'assemblée fondatrice de l'association TESORO.

Cher-e-s,

Nous avons le plaisir de vous inviter à l'Assemblée fondatrice de l'Association TESORO.

L'association TESORO entend représenter les intérêts de tous les travailleurs étrangers (couples mariés et leurs enfants) qui ont souffert dans le passé des restrictions des permis A (saisonniers) et B (annuels) parce qu'ils se sont vu refuser le droit au regroupement familial.

Notre objectif est avant tout de créer une plateforme de connaissance mutuelle et d'échange continu d'expériences qui aide chacun d'entre nous à sortir de son isolement et à faire un travail de réflexion et de mémoire sur sa propre expérience. Le temps du silence est terminé ! Parallèlement aux aspects sociaux de la vie de l'association TESORO, notre principal objectif à long terme est tourné vers l'extérieur : nous exigeons la reconnaissance politique et sociale des souffrances que nous avons dû endurer. Cela représente un défi majeur pour nous – tant pour celles et ceux qui ont été des victimes directes que pour celles et ceux qui soutiennent notre initiative. Un défi que nous allons relever ensemble ! C'est ensemble, nous parviendrons au changement social, à la compensation et à la reconnaissance que nous souhaitons.

Voudriez-vous écrire une page d'histoire avec nous ?

Alors n'hésitez pas à venir assister à l'assemblée de fondation, au cours de laquelle les premiers membres pourront signer les statuts de l'association TESORO.

L'Assemblée de la Fondation aura lieu le :

Vendredi 1er octobre 2021

Début : 18 heures, accomplissement des actes formels nécessaires à la constitution de l'Association jusqu'à 21h30. Partie informelle de la réunion jusqu'à environ 22h30.

Lieu : Zurich, siège de l'Association H 2000, Hohlstrasse 86c, rez-de-chaussée.

Un divertissement musical ainsi que des rafraîchissements seront proposés.

Les réglementations cantonales et fédérales anti-Covid en vigueur à la date de la réunion seront appliquées.

Afin de pouvoir organiser l'initiative de la meilleure façon possible, veuillez envoyer votre courriel à Paola De Martin de.martin@bluewin.ch avant le 1er septembre 2021.

Merci beaucoup !

Dans l'attente de votre réponse, nous vous adressons nos meilleurs vœux.

Au nom du comité d'initiative de l'association TESORO :

Paola De Martin

Egidio Stigliano

Catia Porri

Sava Buncic

Melinda Nadj Abonji

Alessandro Vaccari

Maurizio Nappa

Alessandro Bosco

P.S.

Si vous connaissez d'autres personnes qui devraient selon vous absolument participer à l'Assemblée de la Fondation, n'hésitez pas à nous envoyer leurs noms et adresses électroniques. Nous enverrons ainsi une invitation aux personnes que vous aurez indiquées.

Betreff: Einladung Gründungsversammlung TESORO

Wir freuen uns ausserordentlich, Sie zur Gründungsversammlung des Vereins TESORO einzuladen. Der Verein TESORO vertritt die Interessen der ausländischen Arbeiterfamilien: Ehepaare und ihre Kinder, die vom Statut A (Saisonarbeit) und B (Jahresaufenthalt) betroffen waren und denen das Recht auf Einheit der Familie in der Schweiz verweigert wurde.

Unser primäres Ziel ist die Schaffung einer Plattform für das gegenseitige Kennenlernen und den regelmässigen Austausch, um aus der Isolation her austreten und unsere Geschichten aufarbeiten zu können. Die Zeit des Schweigens ist vorbei. Neben der geselligen Seite des Vereinslebens ist unser langfristiges und oberstes Ziel nach aussen gerichtet: die politische und gesellschaftliche Anerkennung für das verursachte Leid. Das stellt uns vor grosse Herausforderungen, die wir – Betroffene und Unterstützer – gemeinsam meistern werden. Wir werden zusammen die gewünschte gesellschaftliche Veränderung, wir werden Genugtuung und Anerkennung bekommen!

Möchten Sie mit uns Geschichte schreiben? Dann kommen Sie an die Gründungsversammlung. Denn an diesem Anlass werden die Vereinsstatuten von TESORO von den Erstmitgliedern vor Ort unterzeichnet.

Die Gründungsversammlung findet statt am:

Freitag, 1. Oktober 2021

Beginn: 18:00 Uhr, Gründungsakt: bis ca. 21:30 Uhr, informeller Teil: bis ca. 22:30 Uhr.

Ort: Zürich, Raum Verein H 2000, Hohlstrasse 86c, Parterre.

Für den musikalischen Rahmen, Essen und Trinken ist gesorgt.

Es gelten die aktuellen Corona-Massnahmen des Kantons bzw. des Bundes.

Damit wir den Anlass planen können, bitten wir um Anmeldung per Mail an Paola De Martin de.martin@bluewin.ch bis spätestens 1. September 2021. Vielen Dank.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung und senden beste Grüsse

Für das TESORO-Initiativkomitee:

Paola De Martin

Egidio Stigliano

Catia Porri

Sava Buncic

Melinda Nadj Abonji

Alessandro Vaccari

Maurizio Nappa

Alessandro Bosco

P.S. Sollte Ihrer Meinung nach jemand bei der Gründungsversammlung unbedingt dabei sein, teilen Sie uns den Namen und die Emailadresse mit. Wir senden die Einladung gerne an weitere Interessierte.

Oggetto: Invito all'Assemblea di Fondazione dell'Associazione TESORO.

Siamo molto lieti di invitarLa all'Assemblea di Fondazione dell'Associazione TESORO.

L'Associazione TESORO intende rappresentare gli interessi di tutti quei lavoratori stranieri (coppie sposate e rispettivi figli) che hanno subito in passato le restrizioni del permesso A (stagionale) e B (annuale) in quanto è stato loro negato il diritto al ricongiungimento familiare.

Ci proponiamo in primo luogo di creare una piattaforma per la conoscenza reciproca e per uno continuo scambio di esperienze che aiuti ciascuno/a di noi a uscire dal proprio isolamento e a elaborare la propria esperienza. Il tempo del silenzio è finito! Accanto agli aspetti di socialità propri della vita dell'Associazione TESORO, il nostro principale obiettivo a lungo termine è rivolto verso l'esterno: chiediamo il riconoscimento politico e sociale per la sofferenza che abbiamo dovuto subire.

Questo pone di fronte a una sfida impegnativa sia chi è stato vittima diretta sia chi sostiene la nostra iniziativa. Insieme riusciremo a vincere! Insieme riusciremo a ottenere quel cambiamento sociale, quel risarcimento e riconoscimento che desideriamo.

Vuole scrivere una pagina di storia insieme a noi?

Partecipi all'Assemblea di Fondazione, nel corso della quale i primi soci potranno sottoscrivere gli statuti dell'Associazione TESORO.

L'Assemblea di Fondazione avrà luogo:

Venerdì 1° ottobre 2021

Inizio: ore 18.00; fino alle 21.30 espletamento degli atti formali necessari per costituire l'Associazione. In seguito proseguimento informale dell'incontro fino alle 22.30 circa.

Luogo: Zurigo, sede dell'Associazione H 2000, Hohlstrasse 86c, Piano terra.

È previsto un intrattenimento musicale e verrà offerto un rinfresco.

Saranno applicate le norme cantonali e federali anti-Covid in vigore alla data di svolgimento dell'incontro.

Per poter organizzare al meglio l'iniziativa La preghiamo di far pervenire la Sua mail di adesione a Paola De Martin de.martin@bluewin.ch entro il 1° settembre 2021.

Grazie mille!

Nell'attesa della Sua gradita adesione La salutiamo cordialmente

Per il Comitato promotore dell'Associazione TESORO:

Paola De Martin

Egidio Stigliano

Catia Porri

Sava Buncic

Melinda Nadj Abonji

Alessandro Vaccari

Maurizio Nappa

Alessandro Bosco

P.S.

Se conosce altre persone la cui presenza all'Assemblea di fondazione ritiene indispensabile, La preghiamo di farci pervenire il loro nominativo e l'indirizzo mail.

Sarà nostra cura far pervenire un invito alle persone da Lei segnalate